

Soy Malik



Estás pasando por muchas cosas ahora mismo.

Las cosas pueden parecer muy confusas. Es posible que tengas muchas preguntas y sentimientos diferentes sobre lo que está sucediendo.

Este libro está aquí para ayudarte a descubrir algo de eso.

Encontrarás cosas sobre:

- ¿Quiénes son todas las personas que puedes ver o con las que podrías hablar?
- ¿Qué podría pasar después?
- ¿Cómo lidiar con tus sentimientos y qué formas hay de sentirte mejor?

Esta es la historia de Malik. Su experiencia puede ser diferente a la que estás pasando, pero podría ayudarte a comprender lo que está sucediendo.

Pase lo que pase, debes saber que no estás solo o sola. Este tipo de cosas también les suceden a otros niños y niñas.

Hay muchas formas de obtener ayuda y apoyo. No temas pedir ayuda y apoyo.

Este libro es tuyo. Léelo, escribe en él, dibuja en él o haz lo que quieras con él. Esperamos que te sirva.

Índice

Parte 1.
Sucedió algo
4

Parte 2.
El abogado
22

Parte 3.
Hablar
32

Parte 4.
Prepararte
41

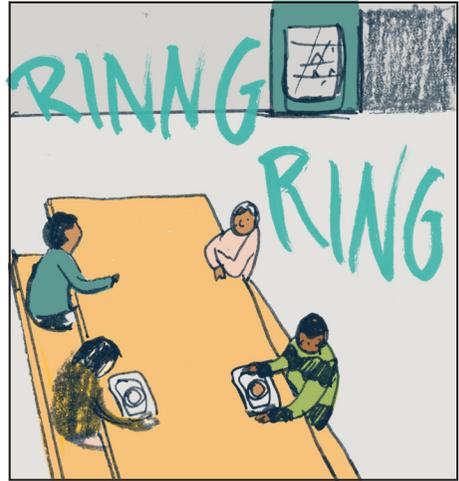
Parte 5.
Tribunal
61

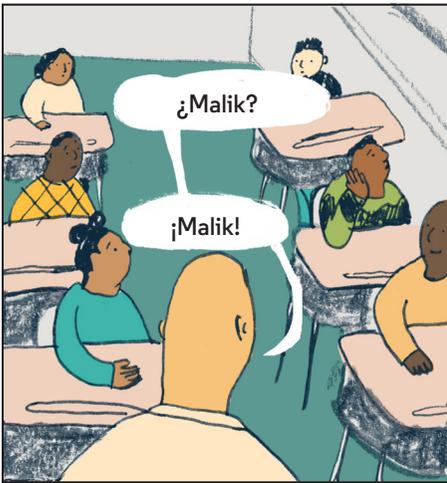
Epílogo
75

Parte 1.

Sucedió algo











Unas horas más tarde, con la terapeuta, la oficina de la Sra. Priya...

¿Te gusta dibujar?



Sí... un poco.



De hecho es una forma excelente de lidiar con el estrés.

Puedes dibujar o colorear mientras hablamos, si quieres.



Sé que colorear suena como si fuera para niños pequeños, pero tengo uno de estos libros para gente adulta, por si quieres verlo.



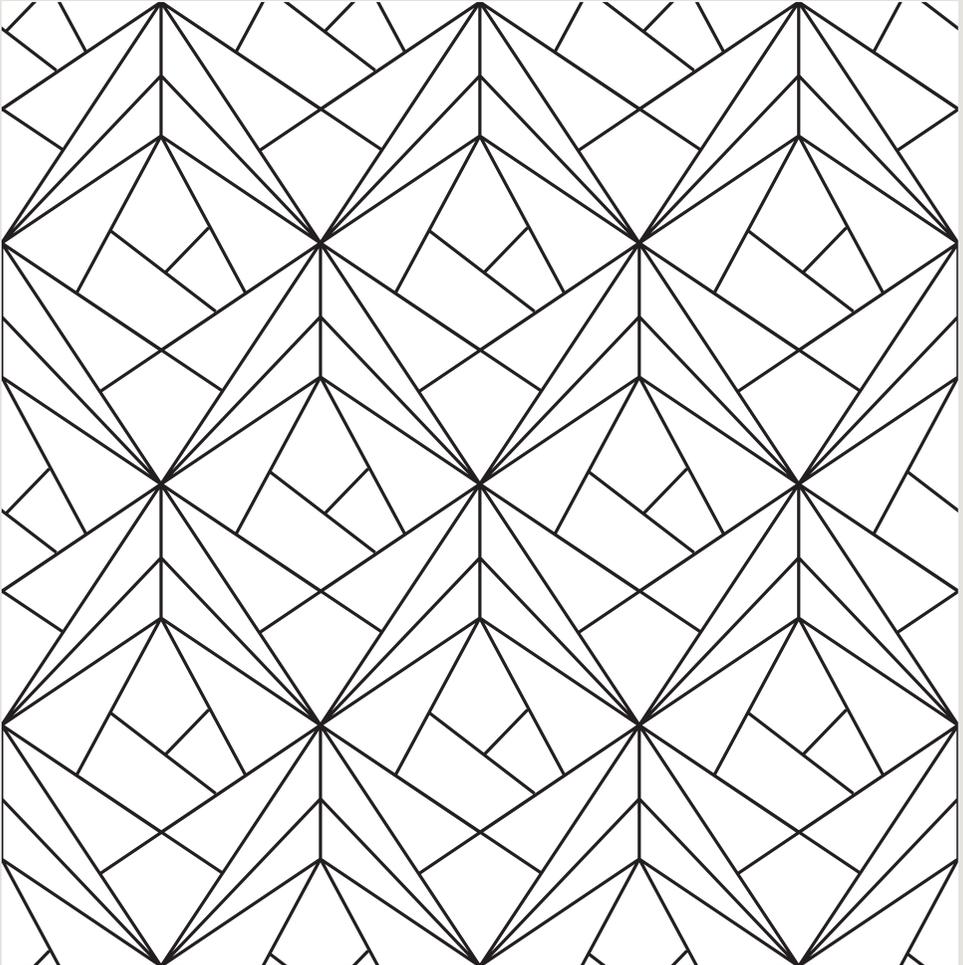
¡A mí también me gusta usarlos!



Algo para colorear

La Sra. Priya le dijo a Malik que actividades como dibujar y colorear podrían ayudarlo a sentirse más relajado.

Puedes intentarlo y ver si también te ayuda. Utiliza esta página para colorear tal como lo hizo Malik. O intenta dibujar en tu propio cuaderno.



Me sentí mejor haciendo algo con mis manos mientras hablábamos.



¿Quieres hablar un poco más sobre cómo te sientes?

Está bien...



¡AWW!
¡No me gusta hablar de mis sentimientos!

Pero esto de colorear funcionó, así que...



Es solo...





...pero hablé con esta señora. Ella dijo que es una abogada.
Era agradable ...

Hola, Malik,
soy Chantelle.
¿Tienes alguna
pregunta para mí?













¿Cuáles son tus sentimientos?

Malik habló con la Sra. Priya sobre sus diferentes sentimientos. ¿Qué crees que sintió Malik? ¿Cómo te sientes?

Feliz



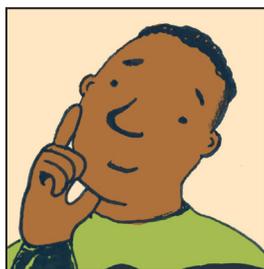
Triste



Enojado



Tranquilo



Sorprendido



Harto



Preocupado



¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

Si alguien pudo haber violado una ley o lastimado a otra persona, la policía inicia un caso e intenta averiguar qué sucedió. Eso se llama investigación.

En la historia de Malik, él era un “testigo” porque vio lo que sucedió y una “víctima” porque estaba herido. Conoció a varias personas que trabajaban en el caso y le hicieron preguntas sobre lo sucedido.

Estas personas hablarán con otras para obtener más información. La información sobre lo que sucedió se llama evidencia.

Al final de esto, si la policía no puede encontrar suficientes evidencias, el caso se termina. Pero eso no significa que no pasó nada.

Si encuentran suficientes evidencias, el caso pasará al siguiente paso.



Parte 2.

La abogada

Al día siguiente, mamá me llevó a ver a mi abogada, Chantelle.



Antes no sabía lo que era un abogado. Pero ella dijo que su único trabajo era ayudarnos a mí y a mi mamá.



Chantelle fue muy agradable.



Ella también sabía lo que estaba pasando.



Malik, no sé si
alguien te lo ha
dicho todavía, pero
la policía arrestó a
tu vecino.

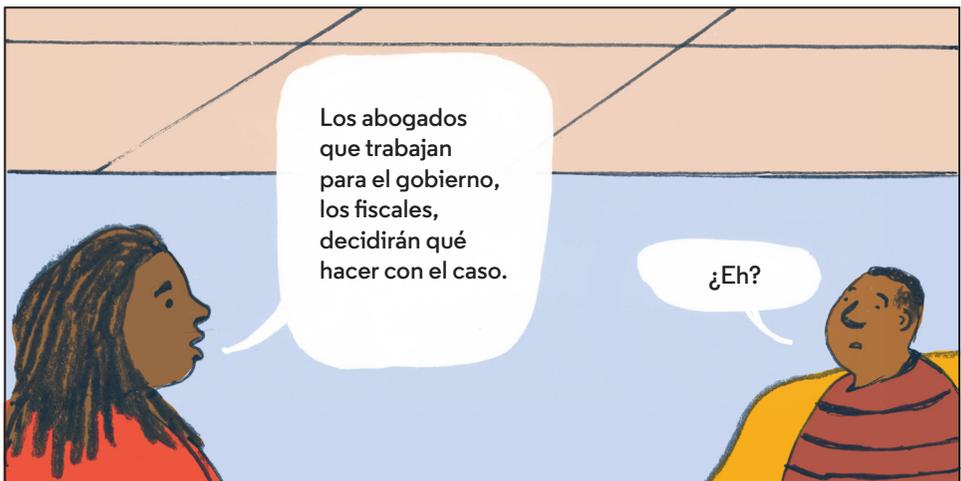


Oh.



¿Qué opinas
al respecto?











El truco de la respiración

Chantelle le mostró a Malik cómo usar la respiración para sentirse más tranquilo. Puedes intentar esto cuando te sientas estresado o molesto.

Pon tus manos sobre tu barriga. Respira profundamente y cuenta hasta tres, dejando que tu vientre se llene de aire.

Aguenta la respiración mientras cuentas hasta dos.



Luego exhala lentamente y deja salir todo el aire de tu estómago.

Repítelo tres veces.



También puedes cerrar los ojos mientras respiras.



¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

La policía arrestó al vecino de Malik después de encontrar las evidencias que necesitaban.

Después, el fiscal o la fiscal, que es un abogado o una abogada que trabaja para el gobierno, investigará un poco más.

Luego, el fiscal o fiscal, pensará si encontraron suficientes evidencias y decidirá si el caso debe pasar al siguiente paso.

Incluso si el caso está cerrado, esto no significa que no haya sucedido.



Parte 3.

Hablar

Estoy tratando de mantener mi vida normal. Casi todo funciona.



Voy a ver mucho a la Sra. Priya.



No está mal. Hablamos de otras cosas.



No solo de este caso.



Por ejemplo de mis amigos.



Y de cosas de la televisión o de la escuela.

Y a veces hablamos de lo que pasó.

...Lo sé, siento que todo es culpa mía. Y no quiero que me odie.



Entiendo por qué te sientes así, pero lo que pasó no es tu culpa, Malik.



Cuando hablaba con las otras personas, a veces sentía que estaba diciendo algo incorrecto.



Pero la Sra. Priya solo me deja hablar.



También veo a Chantelle.



A veces hablamos de cosas como la música. Pero sobre todo hablamos del caso.

Ella sabe mucho sobre lo que está pasando.



Hablé con Nadia.

¿Nadia?



Lo siento, la fiscal.



Oh. Sí.



Nadia y su equipo creen que hay suficiente evidencia y están entablando un caso en su contra.





¿Como un caso judicial? ¿Como en la televisión?

Bueno, el caso podría ir a juicio o no.





Ella tenía razón. Realmente no lo supimos durante algún tiempo.



Detesté esperar tanto.



Luego supimos qué iba a pasar.



El caso iba a juicio. ¡Qué suerte!



Ojalá pudiera decírselo a Alex.



¿Seguiría siendo mi amiga?



¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

Una vez que un fiscal o fiscalía decide continuar con un caso, pueden suceder cosas diferentes.

A menudo, la persona acusada de un delito y su abogado o abogada negocian con el fiscal o fiscalía. Si llegan a un acuerdo, la persona acusada podría declararse culpable de ciertos cargos y aceptar algún castigo. A esto se le llama un “acuerdo con la fiscalía”.

Si no llegan a un acuerdo, el caso va a juicio.

En el juicio, el fiscal o fiscalía intentará demostrar que la persona violó la ley y el abogado o la abogada del acusado o acusada intentará demostrar que la persona no violó la ley.



Parte 4.

Prepararte













Mantenerse en movimiento

Chantelle ayudó a Malik cuando se sintió abrumado al sugerirle que salieran a caminar.

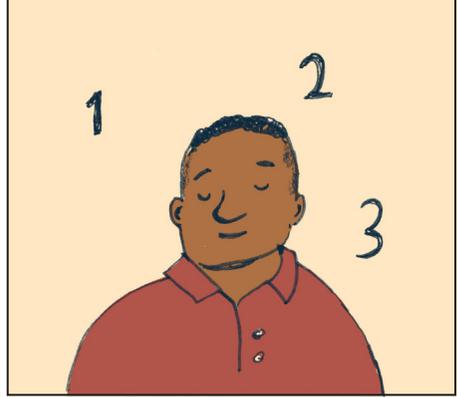
Mover tu cuerpo puede ayudar con el estrés. Puede ser tan simple como caminar, subir escaleras, estirarse, saltar la cuerda, hacer ejercicios o incluso bailar.

¿Qué tipo de movimiento crees que te ayudaría a sentirte menos estresado?

Se sintió realmente bien salir de esa sala. Pero ya es hora de volver.



Intenté mi truco de respiración. Y empezamos a hablar de nuevo.



Si testifico,
¿tendré que verlo?



Sí, él también estará en la sala de audiencias. Pero no tendrás que hablar con él, y se supone que él no debe hablar contigo.



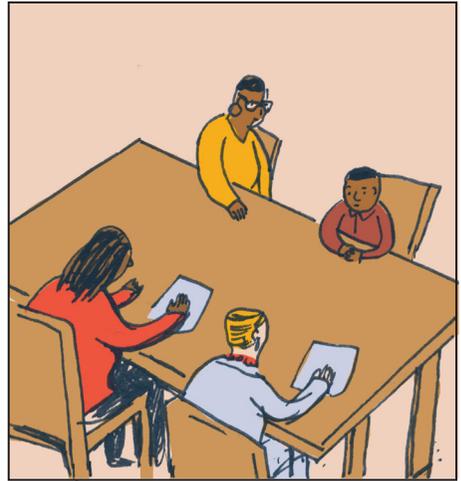
Y ni siquiera tienes que mirarlo. Puedes mirarme a mí o a otra persona en quien confíes.



¿Qué tiene que hacer Malik?
¿Cómo será?









Pensé que sería grande y aterrador y que estaría lleno de gente como en la televisión.



¡Pero es del tamaño de mi salón de clases!

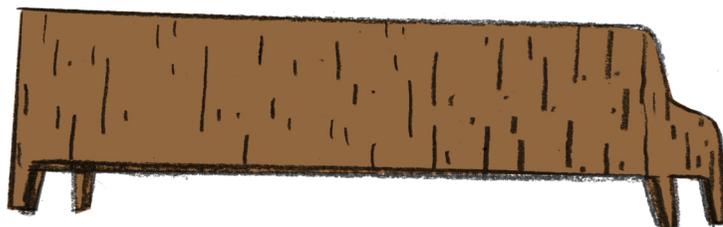


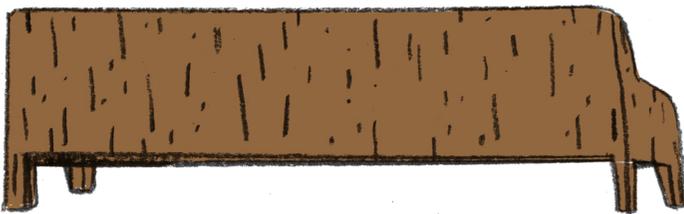
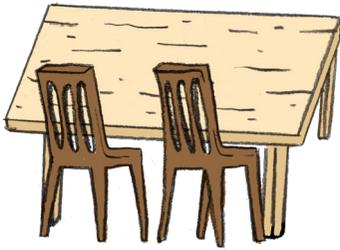
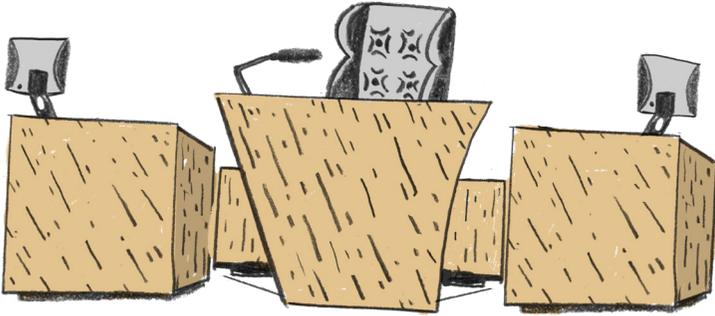
La sala de audiencias

Chantelle llevó a Malik y a su madre a ver la sala de audiencias y les dijo quiénes serían todas las personas que estarían ahí y cuáles serían sus trabajos.

Si tienes que ir al tribunal, tu sala de audiencias podría lucir un poco diferente, pero probablemente estarán algunas de las mismas personas.

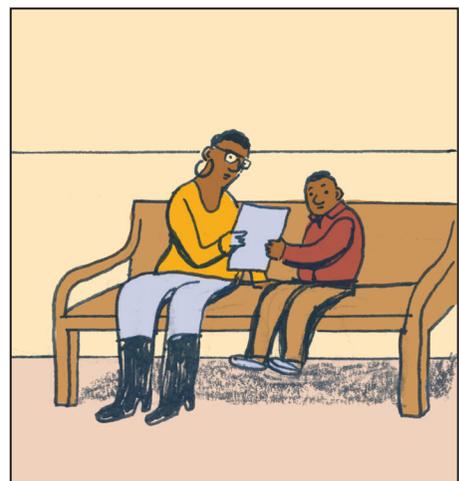
Puedes usar este dibujo para hablar con una de las personas en tu caso sobre quiénes son y qué hacen.











Prepararte para ir al tribunal

Chantelle le mostró a Malik diferentes cosas que podía hacer para sentirse menos nervioso y algunas cosas que podía hacer para prepararse para el tribunal.

Estas son algunas de las cosas que le contó.

Prepararte

- Trata de dormir mucho la noche anterior.
- Intenta comer algo antes de ir al tribunal. Te ayudará a sentirte mejor y a tener la energía para salir adelante.
- No tienes que vestirme elegantemente, pero si puedes, usa algo un poco más bonito de lo habitual. Deberías ponerte algo que te haga sentir bien.
- Probablemente pasarás mucho tiempo esperando, así que lleva algo para leer, jugar o hacer mientras esperas.
- Si tienes un objeto especial que te ayude a sentirte tranquilo, tráelo.

Si te pones nervioso

Si te sientes nervioso, intenta una de estas cosas:

- Trata de imaginarte cómo quieres reaccionar si suceden cosas diferentes. Puede parecer una tontería, pero imaginarte las cosas puede ayudarte a sentirte más tranquilo.
- Intenta inhalar y exhalar profundamente varias veces. ¡Sin duda ayuda!
- Aprieta los músculos y luego relájalos. Hazlo varias veces.
- Si puedes, sal a caminar o mueve tu cuerpo para liberar la energía extra. También puedes intentar caminar muy rápido durante unos segundos, luego respirar profundamente y caminar muy lentamente durante unos segundos, luego ir rápido, luego lento, rápido y luego lento unas cuantas veces más.
- Si tienes una oración o una canción especial que es importante para ti, intenta decirla o cantarla, ya sea en voz alta o mentalmente.

Obtener apoyo

- Piensa en quién puede ayudarte a descubrir cómo te sientes y quién puede ayudarte en el tribunal.
- ¿Hay algún abogado o abogada, amistad o familiar que pueda acompañarte al tribunal? Si es así, puedes mirarlos si te pones nervioso.

Salir adelante

- Puede sentirse bien hacer algo que te guste cuando termines, como ver una película, comer tu comida favorita o pasar tiempo con un amigo. Piensa en algo que te gustaría hacer.

Plan para mi día en el tribunal

Malik usó la lista de Chantelle para idear un plan para el día del tribunal. Si lo deseas, puedes utilizar esta página para hacer tu propio plan.

Cosas que haré para prepararme:

Si me pongo nervioso:

Hablaré de cómo me siento con:

Después del tribunal, haré algo que me guste:

Miré el folleto de Chantelle con mamá e hicimos un plan para mi día en el tribunal.

¿Y qué hay de esta parte “¿Quién puede ayudarte a entender cómo te sientes?”?

Bueno, puedo hablar con la Sra. Priya.



Está bien. ¿Y qué hay de Alex? Ustedes dos solían estar juntos todo el tiempo. ¿Cómo es que no pasas tiempo con ella?

Me da mucha vergüenza contárselo...



Está bien si no quieres contárselo. Pero creo que es bueno seguir hablando con tus amigos. Esa es una parte de tu vida que puede parecer normal, ¿verdad?

Supongo que sí.





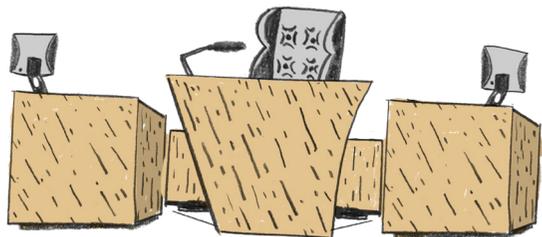
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

El caso de Malik iba a juicio.

La fiscalía le pidió a Malik que acudiera al tribunal para hablar sobre lo sucedido. A esto se le llama testificar.

La mayoría de los niños y niñas no tienen que testificar, pero algunos sí. Si un niño o una niña testifica, su trabajo es hablar sobre lo sucedido y responder las preguntas de los abogados.

El jurado escuchará a todos los que hablen en el tribunal y decidirá si creen que la persona es culpable o no.



Parte 5.

Tribunal

Unas pocas semanas después...







Pero fue como dijo Chantelle.



El funcionario del tribunal vino a buscarme.



Y fuimos a la sala de audiencias.



Me senté cerca de la jueza.



Mi corazón latía tan rápido.



Pero me acordé de seguir respirando.







¿Y luego se irá a casa?



Sí, el caso habrá terminado. Por otro lado, si sienten que la evidencia muestra que él lo hizo, dirán que es culpable. Entonces la jueza decidirá cuál será su castigo.



La prisión, ¿verdad?



Podría ser, o podría irse a casa pero tendrá que seguir las reglas de la jueza o asistir a programas especiales. Si eso sucede, también podemos asegurarnos de que no se le permita acercarse a ti, ¿de acuerdo?



Siento que será culpa mía si va a prisión.

¡No, no es así, Malik!



Pase lo que pase, quiero que recuerdes que nada de esto es culpa tuya. ¿Está bien, Malik?







Finalmente hablé con Alex de nuevo. Dijo que extrañaba estar conmigo y que se alegraba de que yo estuviera bien.



Se siente bien hablar con un amigo en lugar de con un adulto para variar.

Alex incluso conoce a alguien más que tuvo que ir al tribunal. Supongo que no soy solo yo.



Pensé que todo cambiaría por lo que pasó.



Quizás suene tonto, pero Chantelle tiene razón...



... No importa cómo termine, este caso no es toda mi vida. Sigo siendo Malik.

Círculo de apoyo

Malik estaba estresado y confundido, pero pudo hablar con su terapeuta, la Sra. Priya; su abogada, Chantelle; su mamá; y su mejor amiga, Alex, sobre lo que estaba pasando. ¿A quién puedes acudir en busca de apoyo cuando pasas por algo difícil? ¿Qué hacen para ayudarte?

Puede ser útil recordar a las personas en tu vida a las que puedes pedir ayuda.

Escribe sus nombres o dibújalas en tu círculo de apoyo a continuación (incluso puedes incluir una mascota).

Amigos y otras personas

Familia

Tú

¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

Malik fue al tribunal y testificó. Otras personas también lo hicieron.

El jurado escuchó a todos en el tribunal. Todas las evidencias del caso, incluso lo que dice la gente en el tribunal, son como piezas de un rompecabezas. Si faltan piezas o no encajan, el jurado tiene que decidir si la persona “no es culpable” y el caso termina. Esto no significa que el jurado no te crea, solo que el rompecabezas no está completo.

Si todas las piezas del rompecabezas encajan, el jurado decide que la persona es “culpable”. Luego, el juez o la jueza decidirá qué pasará con esa persona después.

Podría ir a la cárcel o prisión, o podría ir a casa pero tendrá que seguir otras reglas o ir a programas especiales.



Epílogo.

Tu experiencia puede ser diferente a la de Malik. Pero cuanto más sepas sobre lo que sucede, más preparado estarás y más podrás pedir las cosas que desees o necesites.

Puedes opinar en lo que sucede. No temas pedir ayuda, hacer preguntas y averiguar qué derechos tienes en el tribunal.

El Proyecto de Materiales para Niños y Niñas Testigos del Center for Court Innovation es un esfuerzo colaborativo entre el Center for Court Innovation y el Center for Urban Pedagogy, y cuenta con el respaldo del acuerdo colaborativo #2016-VF-GX-K011, otorgado por la Oficina de Programas de Justicia, Oficina para Víctimas de Crimen del Departamento de Justicia de los EE. UU. Las opiniones, hallazgos y conclusiones o recomendaciones que se expresen en este documento pertenecen a los colaboradores y no representan necesariamente la posición o las políticas oficiales del Departamento de Justicia de los EE. UU.

El Center for Court Innovation trabaja para crear un sistema de justicia más eficaz y humano realizando investigaciones originales y ayudando a lanzar reformas en todo el mundo.

www.courtinnovation.org

El Center for Urban Pedagogy es una organización sin fines de lucro que utiliza el poder del diseño y el arte para aumentar el compromiso cívico significativo, en asociación con comunidades históricamente marginadas.

www.welcometoCUP.org

Ilustración: Ryan Hartley-Smith

Diseño: Anabelle Pang

El Center for Court Innovation agradece a los socios del proyecto y a las partes interesadas; así como a los niños y niñas, responsables de su cuidado y profesionales del sistema judicial de todo el país que contribuyeron al desarrollo de este producto.

NCJ 300645

La Oficina para Víctimas de Crimen se compromete a mejorar la capacidad del país para ayudar a las víctimas del crimen y brindar liderazgo en el cambio de actitudes, políticas y prácticas para promover la justicia y la sanación para todas las víctimas de crímenes.

www.ovc.ojp.gov

La Oficina de Programas de Justicia es una agencia federal que brinda liderazgo federal, subvenciones, capacitación, asistencia técnica y otros recursos para mejorar la capacidad del país para prevenir y reducir el crimen, ayudar a las víctimas y mejorar el estado de derecho mediante el fortalecimiento de los sistemas de justicia penal y juvenil. Las seis oficinas del programa (la Oficina de Asistencia Judicial, la Oficina de Estadísticas Judiciales, el Instituto Nacional de Justicia, la Oficina para Víctimas de Crimen, la Oficina de Justicia Juvenil y Prevención de la Delincuencia, y la Oficina de Sentencias, Monitoreo y Detención, Registro y Seguimiento de Delincuentes Sexuales) respaldan los esfuerzos estatales y locales de lucha contra el crimen, financian miles de programas de servicio a las víctimas, ayudan a las comunidades a controlar a los delincuentes sexuales, atienden las necesidades de los y las jóvenes en el sistema y de los niños y las niñas en peligro, y proporcionan investigación y datos importantes.



Office for Victims of Crime
OVC

Estas son las personas en la sala de audiencias.



Agente de policía



Abogada de la víctima



Acusado



Jueza



Jurado

Puedes colocar estos adhesivos en el dibujo de la sala de audiencias en las páginas 52 y 53.



Fiscalía



Abogado defensor



Oficial del tribunal



Secretaría judicial



Intérprete



Supervisor de libertad condicional



Funcionaria de libertad vigilada

